

Revista
semanal de
EL POPULAR

JUEVES 1 DE DICIEMBRE DE 1983
AÑO V
Nº 220



83
+1

CRONICAS RETROSPECTIVAS

(lo que ocurría hace 25 y hace 50 años, hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR por Alberto M. Pando)

De hace 50 Años

(Semana del 25 de noviembre al 1° de diciembre de 1933)

SITUACION

— Se votó en la provincia para elegir nuevos intendentes. El radicalismo se abstuvo, y la confrontación quedó a cargo del P. Demócrata Nacional (conservadores) y el P. Socialista, ganando el primero la casi totalidad de los cargos de intendente. "El pueblo —dice EL POPULAR— permaneció indiferente a la farsa electoral realizada bajo la amenaza de las persecuciones y los crímenes de la mazorca empotrada en posiciones usurpadas. Sólo concurrieron a él los empleados públicos, los usufructuarios de esta dictadura desmbozada, tahures o coimeros y sus cómplices los socialistas renegados. Y con todo los votos en blanco serán el repudio a la impopularidad de este gobierno sangriento".

— Los resultados son —para EL POPULAR— "la consagración de San Juan Ruggero". Fue éste un personaje muy discutido de su tiempo Norberto Polino ilustra sobre la situación en su libro "Barceló, Ruggiero y el populismo oligárquico". La nota titulada como se ha dicho comenta duramente las características del comicio y termina así: "Juan Ruggero, asaltante, ladrón y proxeneta; tahur y asesino, muerto en una refriega con delinquentes, velado en un comité conservador del que era presidente, enterrado cubierto con la bandera nacional y una gran corona de flores enviada por el propio gobernador de la Provincia, es mártir, símbolo y encarnación de este sistema delictuoso de gobierno..."

— Radicales como Mario Guido y socialistas como Adolfo Dickman han reclamado la intervención a la provincia.

— Se reúne en Montevideo la VII Conferencia Panamericana de cancilleres. Por Estados Unidos llega Mr. Cordell Hull; por la Argentina va Carlos Saavedra Lamas, con Carlos Brebbia y Raúl Prebisch (sí, el mismo Prebisch, ahora en posturas social-demócratas, que hace poco habló con Alfonsín). En Buenos Aires son agasajadas por el Presidente Justo las delegaciones de otros países que por razones de tránsito llegan a esa ciudad, antes de pasar a Montevideo.

ACTIVIDADES

— Se votó en Olavarría el domingo 26. Más de 2000 votos conservadores, poco más de 700 socialistas y cerca de 200 en blanco. El porcentaje de votantes no alcanzó al 50%. EL POPULAR censura: "los autos oficiales puestos a la orden del comité se pasaron el día acarreado votantes. El jefe de la comuna dirigía el comicio desde la presidencia. Y eso no es correcto. No discutimos el derecho que tienen los hombres de partido, aunque estén en el pleno ejercicio de la función pública, de dirigir una elección,

ni siquiera la de los choferes oficiales colaboran con su trabajo personal al triunfo de su partido. Pero las máquinas, no. Las máquinas son más inteligentes. Además consumen gomas, nafta. ¿Para qué se hizo entonces la revolución?"

— También censura EL POPULAR a los socialistas, a los que califica de "figuronas", cuando de no de "traidores" y hasta de "pro militaristas". Y agrega "aquí también —en Olavarría— tenemos especímenes variados, todos ellos hermanados en el mismo apetito de mando (...) Personajes que renuncian a sus bancas porque no pueden lesionar sus negocios, aunque las medidas beneficien a toda la población. Otros que son una mezcla extraña e híbrida de comerciantes, tahures y rotarianos. Fabricantes que pagan sueldos de hambre a los obreros (...) Ya no hablan de revolución social. Hablan de evolución, evolución con presupuesto..."

— De acuerdo a las elecciones se incorporarán al Concejo Deliberante por los conservadores José M. Ferreccio (intendente), Antonio Grimaldi, Felipe Scavuzzo y León Agorrecahebere. Por los socialistas José V. Jordán y Salvador Marcovecchio. Continuarán en sus bancas, por el conservadurismo: Juan Visconti, Pedro Urléza, Enrique Alfieri, Juan Pronino y Roberto Noya; por el socialismo: Juan Scuffi y Francisco Moscardi. Al continuar Ferreccio en la intendencia, ingresará el conservador Clemente Forte.

SOCIALES

— En la Facultad de Ciencias Médicas de Rosario acaba de graduarse un joven vecino, Domingo Vitale, quien instalará aquí su consultorio.

— Regresaron de su viaje de bodas, fijando domicilio en nuestra ciudad, Román Pedro Mozotegui y su joven esposa Avelina M. Presa.

— Fue bautizado Pedro Sangrioli, siendo padrinos Benito Sánchez y Benita Duarte de Lanciotti; también fue bautizada Sara Duarte, apadrinada por Amadeo Duarte y María Duarte de Lanciotti.

— Se da noticia de los nacimientos de Julio Luis Aramburu Quel (en Buenos Aires), de Germán Parmigiani Herbón, etc.

— Se da noticia de los casamientos de María Pilar Fernández Llano con Domingo Scipione; de María Cuelli con Adhemar Sacchino; de Jacoba Ernesta con Silverio Mendia; de Elena Notararigo con Manuel Herrera (en La Plata) de Elcira Caprani con Avelino Sánchez.

— Se comprometen en Loma Negra Luisa Boggia con Roque Gasparini.

— Mejoran de sus dolencias María Cristina Ramón de Guarella y Armando Colli-

De hace 25 Años

(Semana del 25 de noviembre al 1° de diciembre de 1958)

SITUACION

— Ante la situación económica opinó el ingeniero Alvaro Alsogaray: "el Dr. Frondizi está decidido a realizar el cambio fundamental que requiere la realidad económica del país, y a él se opone la mayor parte de la burocracia estatal, al igual que los funcionarios de mentalidad estatizante, nacionalista y socializante que está haciendo una verdadero sabotaje al gobierno..."

— Es caótico el funcionamiento de los ferrocarriles por la suma de paros totales o progresivos, súbitos o programados que se suceden en las distintas líneas, por indicación de la Unión Ferroviaria o por la decisión parcial de sectores de trabajadores.

— Ante esa situación, que se estaba prolongando desde tiempo atrás, se dispuso la movilización del personal ferroviario. El ministro de Trabajo, Alfredo Allende, hizo conocer la ilegalidad de los paros en curso. La Unión Ferroviaria —presidida por Antonio Scipione— resolvió, como réplica, otro paro general. Se designaron comandos para los diversos ramales, y en actuaciones sumarisimas los tribunales militares aplicaron sanciones. Los detenidos serán alojados en barcos de la Marina. En medio de esta tensión, y cuando algunas seccionales anunciaban el levantamiento de medidas de fuerza, La Fraternidad, presidida por Luis Mendoza, se ofreció a mediar luego de una conversación mantenida con el secretario de Guerra, general H. Solanas Pacheco.

— El diputado oficialista Jorge W. Ferreyra, denunció que la huelga ferroviaria y la resistencia notada en ciertas unidades a acatar los nuevos jefes nombrados por la Secretaría de Guerra, están vinculadas a un complot... (para no ser menos los peronistas de "las 62" resolvieron un paro general por dos días en diciembre).

— Perón, desde su exilio en la entonces Ciudad Trujillo (Santo Domingo) anunció volver por el camino de la razón o por la violencia, pero sin apuro, para sumarse a los millones de peronistas, que eran ocho —dijo— en 1955, pero ahora son más.

— Los secretarios militares replicaron un discurso del gobernador Allende en el Concejo Deliberante de Carmen de Areco, puntualizando como "resquemor inexplicable hacia la Revolución Libertadora, acto con el que las FF.AA. devolvieron al pueblo las libertades para que unos las usen y otros abusen" (es de recordar que el doctor Allende aplaudió el movimiento llamado de la revolución libertadora en su preparación y luego integró la junta consultiva de políticos).

ACTIVIDADES

— Robustiano Fernández Llano preside la Asociación Acción y Progreso de la calle Humberto I° (ahora Coronel Suárez). Lo secundan otros vecinos del Pueblo Nuevo: Juan Montesano, Juan J. Alsina, Raúl Dirazar Amalric, Vicente Russo, Manuel Castro, etc.

— Estuvo a cargo de José Andreis, en nombre de la comisión permanente de fiestas de la Municipalidad hablar en el acto recordatorio de la fundación de Olavarría.

— Votan los docentes nacionales. La mesa para las escuelas Normal, Industrial, de Comercio y Colegio Nacional la preside Ester Mieri de Sallies con las vocalías de Pablo Capitanich y Adolfo Solari. La de la Esc. de Capacitación Obrera la preside Alberto M. Pando con las vocalías de Adalberto Echevarría y Héctor Belsito.

— Raquel Tabarés recibe el premio a la mejor egresada de la Escuela Normal.

— La junta de padres del Colegio Caneva agradece a los docentes que han colaborado en el año: Celia Belatti, Gladys de Arbó, Dermidia E. de Fiorilli, Nelly Cervini, Margarita Alem, Hilda Laborde, Encarnación S. de Taborelli, Hilda C. de Baltz, Alberto Arouxet, Catalina de Némoz, Hugo Heine, Ricardo Palazzolo, María Elena I. de Basualdo, María Elena Gregorini, Vicente Di Salvo, María V. de Ferraro, Angela T. de Paredes, Marta Borzi y Sara Escudín.

— Alfredo Muller recibe el premio al mejor egresado de la Escuela Industrial.

— Habló Enrique Abdala en la Sociedad Libanesa, en el acto recordatorio de la independencia del Líbano.

— Desde el domingo 30 hay servicio de gas en Olavarría. El titular de Gas del Estado, ing. Julio Canessa, abrió la válvula en Colón y Berutti.

SOCIALES

— Se da noticia de los nacimientos de Roberto López Griffith, José Pupillo, Daniel Bemón, Stella M. Darté, Juan C. Berra, N. Da Silva Oliveira, Raúl Penalva, Pedro Collazo (en Recalde).

— Fallece Julio Pedro Menón, conocido vecino de Pueblo Nuevo. También se producen los decesos de María Angela Irazábal de Sánchez, Nicolás Cardiello, Juan E. Urruty, W. de Okolotovich, etc.

— Acontecen los casamientos de Edielicia Lizaso con Lázaro Liera, de Beatriz Krotter con José M. Landaburu, de Mabel Errobi-dart con Anibal Ramos, de Mercedes García y Guitarte con Antonio Manzoni; de Ana María Wrobel con Héctor Gómez Mattarollo (en Zárate), etc.

PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Desde 1910, estamos junto a nuestra comunidad con una inquietud permanente: MAS... siempre MAS.

MAS ATENCION, MAS SERVICIOS, MAS BENEFICIOS.



BANCO EDIFICADORA
BANCO DE LA EDIFICADORA DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"



Galería de fotografías antiguas

¡Los novios y su cortejo!

Este retrato de Cirigliano de comienzos de la década del '30 es un claro exponente de las costumbres de esos tiempos. Y de la moda. Estamos frente a un hermoso retrato de casamiento, con una novia a quien se le ha desplegado la magnífica cola de su traje de novia, un traje de los que ya no se ven por lo trabajado y por el tipo de seda que se empleaba en su confección. Nótese, por ejemplo, que la cola no es de tul, sino de una seda brillante, tal vez satín o cualquiera de aquellas telas de gran calidad que se empleaban en solemnidades como la que estamos presenciando.

Pero no solamente la novia se ha preparado para la ocasión, sino que tiene su propio cortejo de cuatro damitas que, cada una, rivaliza con las otras en elegancia y en los detalles, aunque es de ver que los vestidos son de la misma hechura, al igual que el calzado y las capelinas de ala breve.

Por el otro lado, el novio ha despreciado un tanto las formalidades y luce corbata de fantasía y traje oscuro, mientras que sus compañeros que hicieron la guardia del novio, tampoco buscaron la uniformidad. De todos modos, todos los caballeros lucen con prestancia elegante, conscientes todos de la trascendencia del acto que están protagonizando.

Ustedes mirarán los detalles que hay para ver en cada uno de los personajes y la maestría con que todos han sido retratados. Para terminar, estos son los datos de esta escena familiar: Los novios fueron el señor José Cap-



puccio (fallecido y la señorita (entonces) Claudina Añez. Hicieron la corte de la novia El-

vira De Maestre; Elvira Añez de De Maestre; Isolina Añez de Chiesa y María Añez de

Romero. Los caballeros que formaron la guardia para el novio fueron Faustino Añez;

Benito De Maestre; Alfredo Romero y Carmelo Cappuccio. (O.F.O.)

Carta abierta

A la señora Amelia Bence

Si allá por los finales de la década del 50 y ó comienzos de la del 60 alguien me hubiera dicho que iba a tener la oportunidad de poder compartir —así, juntito, al ladito suyo— un almuerzo, me hubiera (como dice Pepe Fechoría) "venido loco".

¡Y claro, porque yo, secretamente (como varios millones de argentinos que se precien de varones) estaba locamente enamorado de esa voz ronca y sensual prometedora de noches de lujuria! Estaba, también, enamorado de ese cuerpo que, en aquellos años, más valía no entrar en descripciones para no caer en el desacato a la moral y las buenas (¿o aburridas?) costumbres.

Y de sus ojos (esos "color del tiempo") que no habrá diccionario académico capaz de describir, mejor no hablar porque encurdelan el sentimiento del más pintado y lo empaquetan, derecho viejo nomás, para anotarse como voluntario en "alcohólicos anónimos".

Es que yo tenía "patente" (como decía mi tía Euduvígenes cuando quería lograr un efecto "sin vuelta de hoja" ante sus interlocutores más o menos válidos) aquellas escenas que usted había filmado con Alberto Closas en no sé cuál película donde había muchos besos, abrazos y otros mimos de por medio que a mí me ponían verde de celos. Porque usted, amada Amelia, era esa morocha de ojos verdes con la cual soñábamos despiertos todos los representantes de la sociedad machista que ahora nos quiere aniquilar el señor Alfonsín. (¡Como si él no hubiera suspirado nunca por una mina —dicho sea con todo el respeto del mundo— como usted!)

Y bueno, así las cosas, con unos veinte o veinticinco pirulos más sobre los hombros, se me viene a dar aquella circunstancia con la cual tanto había soñado. Era (¿cómo le diría?) "el sueño del pibe" hecho realidad. Lástima que habían transcurrido tantos pirulos. Y tantas circunstancias, de esas que don Ortega y Gasset califica como determinantes para el hombre (aunque supongo que también deben serlo para las mujeres). Circunstancias que a mí me habían convertido en hombre casado y con varios hijos y a usted en una primera actriz madura de esas que hasta pueden hacer papeles de abuelita.

Pero, le juro, estaba dispuesto a dejar todas esas circunstancias de lado con tal de poder llegar a conocerla, de volver a escuchar su voz ronca de gata mimosa y de apreciar su mirada verde clara, verde mar, verde oscura, verde-tiempo, verde "qué se yo"...

Por eso, cuando encendí un cigarrillo (como lo hacía Alberto Closas en esa película que no me acuerdo) y usted me tomó la mano para decirme que "por favor, el humo me molesta" comencé a sentirme mal. Un mal que se acentuó cuando al segundo pucho usted comenzó a estornudar (con atchises cortitos, como los de las gatitas) por culpa de la alergia al humo. Y



un mal que se prolongó cuando al hacer referencia a sus ojos (¡y a esta altura del partido de qué otra cosa le iba yo a hablar!) me respondió que "hay tantos que me lo dicen que creo que es por compromiso". Entonces, querida Amelia, me dí perfectamente cuenta de que había muchas cosas que se interponían entre nosotros. Especialmente esos "tantos otros" que conformaban una muralla insalvable.

Entonces —le voy a ser sincero Amelia— me sentí como Emiliozzi, como Fangio o como Gálvez, que teniendo máquinas que fueron siempre ganadoras, ahora se tienen que conformar con prepararlas para dar una simple vueltecita al circuito de los recuerdos.

Por eso, después de ese encuentro anhelado por años, recordé algunos versos discepolianos que tienen que ver con el tiempo y lo que uno tanto amó. No obstante, la venganza del tiempo no fue tan fiera. Apenas, patética. Con una realidad que me mostró a una mujer seria, reposada, preocupada por la rumbosa actualidad.

Entonces, escuchándola, me tuve que limitar a ir archivando, cuidadosamente (para que no se mezclen, vea) aquellos "sueños juveniles". Y —como lo dice el tango— "por su bien y por mi bien" le dije adiós.

Y así fue de sencillo, Amelia. Porque si hubiéramos continuado charlando, no me cabe ninguna duda que hubiéramos terminado versando sobre el prosaico tema de lo cara que está la vida a través de la óptica del mercadito del barrio.

La vida, querida, recordada, deseada, Amelia, es así ¡Qué le vamo' a hacer!

NOTA: Señor Director, por razones obvias de seguridad familiar, solicito a Ud. excusarme de firmar esta nota. No obstante, si la señora Amelia Bence solicitare el nombre del responsable, ruego a Ud. tener a bien decirle que, ¡por favor!, sea discreta y no me comprometa: que guarde mi nombre, como yo guardé ese amor imposible, en el archivo de las entealeguas.

Las gratas sensaciones que causan los "Caballos en Movimiento"



"Los torillos", soberbia tela de Vaccarezza en su exposición. (Foto Rubén Rusca).

El caballo es uno de los brutos más gráciles y elegantes que nos ha regalado la Creación. Sus movimientos tienen una singular rapidez y agilidad aun cuando no se pueda hablar en ellos de la elasticidad que es característica de los felinos. Todo el cuerpo del equino se mueve con soltura y gran velocidad sin que se pierda, en ningún momento, esa cierta armonía que lo hace tan elegante, tan apuesto y altivo, tan bello y equilibrado como es.

Siendo como es así el tipo de animal que es el caballo, resulta de gran dificultad reproducirlo con naturalidad por medio de la plástica, ya sea pintura como escultura. El caballo tiene un ángel muy especial del cual, privado por la inexperience del artista, resulta una figura opaca, abatida y nada subyugante. Si algún pintor o escultor consigue plasmar en su obra el nerviosismo brioso que hay en todos los movimientos del caballo en acción, tanto como si alcanza a reflejar esa languidez abandonada y suave del bruto en descanso su obra debe ser altamente reputada, profundamente valorada y sincera y alegremente gustada. En muy buena medida todo esto se cumple en los acrílicos del todo argentino señor Bartolomé Vaccarezza, que presenta 22 telas en la Galería Artes, de los hermanos Dominghini.

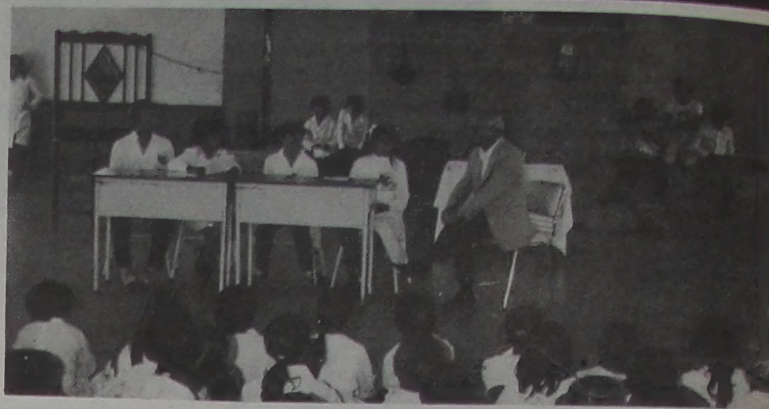
No se trata de exaltar una producción artística solamente porque hay buen gusto en la realización, o una depurada y suelta línea de dibujo, o porque haya un manejo siempre armonioso del color o por la sola

presencial de una fuerte línea compositiva que hace la atracción natural del espectador que se siente, de tal suerte, cómodo ante la obra. El elogio viene por esa extraña sensación que produce el movimiento cuando ha sido oportuna y fielmente detenida en la plasmación artística y que, no obstante, no aparece como algo estático o falto de equilibrio que está a punto de volver a su posición natural, sino que, por el contrario, el movimiento está allí con toda su carga de fuerza, brío y nervio que son atributos del caballo. El movimiento sigue estando y la fijación establecida por el pintor no le ha quitado su esencia sino que sigue allí, mostrándose para el análisis y la contemplación.

Son cuadros muy bellos los que ha presentado Bartolomé Vaccarezza, por ello es que es una exposición para admirar por muchas razones, empezando por la primera, que es un verdadero desafío, que arranca del título de la muestra: "Caballos en movimiento", todo un anticipo de osadía artística cumplida con solvencia y calidad. Vaccarezza es un pintor joven, lo que hace augurar un porvenir de éxitos y de producción que el tiempo irá madurando y puliendo, como es lógico, y no cabe dudar de que alguna vez no lejana tendremos noticias de altos hitos que alcanzarán con su expresión artística, porque estos "Caballos en movimiento" ya presagian un camino casi desbrozado que él sabrá transitar con cada vez más ágil paso.

(Octavio Físer Oliva).

Representaciones escolares sobre periodismo y teatro



Lugar: Escuela 80, en el Barrio C.E.C.O. (un magnífico edificio), con una apreciable población escolar que la convierte en escuela de jerarquía por su notable inscripción.

Fecha: un día de la semana pasada.

Motivo: realizar un acto de acercamiento entre la comunidad que se sirve de esa Escuela y ésta misma; intercambio entre alumnos, docentes, padres, vecindario.

Programa: desarrollo de teatralizaciones sobre Periodismo derivada del aprendizaje de esa materia por los escolares, y representación escénica de una pieza breve del Teatro Universal.

Desarrollo: Alumnos, docentes, protagonistas infantiles, público y padres de escolares, todos reunidos en el gran salón (magnífico salón) de actos de la escuela. Al frente, un esbozo de decorado para la teatralización, y por delante un escritorio ya ocupado por cuatro alumnos que hacían las veces de periodistas de una imaginaria sala de transmisión radial, desde la cual se emitía un programa periodístico. Por otra parte del salón, el sonido, manejado por otro alumno y encargado de poner las "cortinas" y fondos musicales de acuerdo con las "entradas de los periodistas". Se desgranaron así informaciones tomadas del momento actual que los alumnos leyeron con solvencia y posesionados de su papel representativo. Hubo mechadas las "páginas de humor", oportunas salidas para la distensión y para la reorganización de la atención de los alumnos-espectadores. Las salidas de los cómicos fueron en verdad agradables y provocaron la risa con espontaneidad en cuanta ocasión se presentaron a realizar sus pantomimas. En ese aspecto habría que asimilar la actuación de los cómicos a un programa televisivo, porque los chistes y gracias eran "en vivo y en directo".

Hubo reportajes, porque entre los invitados había un artista músico, una artista plástica y poetisa, y un periodista. Cada uno a su turno fueron convocados al panel y se le formularon preguntas referidas a sus

especialidades. Los consultados contestaron con toda seriedad a cada requerimiento, dándole a la escena el verismo que correspondía.

Después vino la parte teatral. Los alumnos habían preparado nada menos que la "Fábula del secreto bien guardado", de Alejandro Casona. La obra tiene muchas exigencias que, cualquiera de ellas, supera las posibilidades de los párvulos actores, pero no se puede negar que hicieron esfuerzos enormes para pasar el trance de tener que modular la voz, y adaptar el decir a un idioma que no es el que se habla, ya que es un tanto costumbrista español extraño al oído. Hay también la tremenda dificultad de la extensión de la obra que, por muy breve que es, impone una memorización que si bien se dice que suele no ser difícil para el cerebro infantil, obliga a un esfuerzo evidente. No se debe dejar de advertir que el primer parlamento de Leonela es bastante prolongado y tiene, además, la dificultad de que obliga a una representación mimica y de ademanes continuada. A pesar de todo ello, los protagonistas asumieron su papel con toda la soltura que cabe esperar de sus cortos años y sus muchas ilusiones (que las había, sin duda) de agradar y convencer al público.

Y así pasó la fiesta. Con amenidad; con la alegría auténtica de los chicos que son felices haciendo lo que han ensayado; con la satisfacción grande de las maestras que ven llegado el momento de la prueba y la misma se cumple según las previsiones; con la complaciente presencia de quienes concurrimos a una fiesta infantil escolar, o sea a un acto que tiene características propias muy propias, y además la virtud de dejar contento en el alma. Porque son los actos en los que no hay nada para criticar porque todo se tolera y se comprende; donde no hay nada que esté fuera de tono, porque en la escuela y en cualquiera de sus actos abiertos a la presencia de extraños, siempre todo está a tono. Y a fe que en esta escuela 80 todo estuvo a tono. Y del mejor.

Una aclaración necesaria

En nuestra edición anterior consignábamos, al pie de una fotografía que registraba un viaje a Río Turbio allá por el año 1965, que los viajeros pudieron conocer en esa "oportunidad las instalaciones y los yacimientos de Río Turbio, la capital santacruceña y, además, la ciudad más austral del continente: la chilena Punta Arenas".

No faltaron los siempre bien dispuestos colaboradores que nos llamaron y nos reclamaron por lo que estimaron es un error, ya que, según esos llamados, ese título de la ciudad más austral le corresponde a nuestra Ushuaia y no a la chilena Punta Arenas. En consideración de que fueron varios los llamados y en la creencia de que hay quienes no lo han hecho pero estiman que hemos incurrido en error vamos a aclarar el concepto: Punta Arenas es, en efecto, la ciudad más austral del continente americano, es decir, la ciudad ubicada en la parte continental que está más al sur. Ushuaia, en cambio, es la ciudad más austral del mundo, porque está más al sur que cualquier otra pero en la parte insular —no en la continental— del continente americano.

Distinguen los geógrafos



dos porciones en nuestra América: una, la continental, el solo bloque que conforma el todo principal, y otra, la parte que está constituida por las islas desprendidas del territorio macizo pero que igualmente son parte de América, como continente de islas. Así, es correcto, Punta Arenas se halla ubicada en la parte más sureña del continente, en la Península de

Brunswick, en tanto que Ushuaia se encuentra en la parte más sureña pero fuera del macizo continental, en la Isla Grande de Tierra del Fuego.

En alguna medida el título para Ushuaia es más significativo que el que corresponde a Punta Arenas: ésta es la más austral del continente, mientras que aquella lo es del mundo todo.

PORNOGRAFIA EN EL BANQUILLO JUDICIAL

BUENOS AIRES (Exclusivo para S.I.A., especial para PULSO por Francisco M. Bolaños) El reportaje a Saúl Ubaldini en una revista de humor satírico de reciente aparición marca uno de los picos más altos del llamado destape argentino.

De cualquier manera, el rigor con que se pregunta y se responde sobre cuestiones absolutamente privadas resulta gratuitamente absurdo. También, en otros medios, contemporáneamente, se imprimen ediciones con mujeres desnudas, "kamasutras" de bolsillo. En fin, el pudor parece un valor del pasado y ni siquiera se embolsan las revistas en esos bolsitos que indicaban en los kioscos su "exhibición limitada".

La bienvenida decisión radical de entregarle el manejo de la cultura a figuras bien conocidas de nuestro medio (Carlos Gorostiza, Manuel Antín, Luis Brandoni, Pacho O'Donnell, Miguel Ángel Merellano), más la obvia inclinación a levantar todo tipo de censura tanto de información como en el hecho creativo, redondeará una atmósfera sin par, sin duda con una transferencia de responsabilidad a los mismos vientos de la sociedad argentina. Un proceso de adultez nos vivificará evidentemente y la verdadera cultura no contará con elementos represivos.

Entre el destape que avanza y esta otra fuerza formidable que es la libertad real, se creará una embestida indirecta. Paula-

tinamente se desintegrará aquella, como por ejemplo, el levantamiento de vedas a filmes prohibidos, tanto de los que son verdaderas obras de arte como los de tono frívolo, obrará como una competencia sencillamente imbatible. No se trata de desplazar el campo de captación de los desnudos del medio gráfico al celuloide. Existen en cartel obras de teatro que aunque sea fugazmente, presentan desnudos o situaciones de neto corte sexual, que no son devorados por el público tan sólo en ese aspecto, sino que las admiten como episodios de un espectáculo integral. El mundo va hacia el destape o ha ido. España, tras 40 años de franquismo, lo ha vivido como símbolo de su libertad. Claro que también peregrina a ese gigantesco monumento cercano a Madrid, llamado el Valle de los Caídos, que memora el sacrificio de muchos de sus hijos en luchas internas. Italia y toda Europa avanza hacia la pornografía y el destape, con signos más marcados que los nuestros. Pero se ha quedado en un nivel sectorizado, y cada uno sabe donde está lo que quiere o lo que sencillamente rechaza.

La censura y la democracia según las ve la gente de cine

Por Octavio Fisner Oliva

ESTUVE EN LAS CONFERENCIAS y mesa redonda que se organizaron con motivo de la 3ª. Muestra de Cine Nacional. Una de las conferencias con lugar para la polémica estuvo destinada a "nosotros y la censura", protagonizada por un panel de actores, directores y periodistas. La mesa redonda giró en derredor de "cine y democracia", con un panel integrado por la misma gente ya citada y, en ambos casos, también por el público. Mi primera conclusión es que, tanto cuando se habla de censura como cuando se habla de democracia hay falta de sinceridad, y afán de hacer aparecer al cine nacional como una víctima no se sabe de qué.

HABLEMOS DE LA CENSURA y veremos que se acusa al gobierno de no haber permitido lo que ellos llaman "la libre expresión" y también, según esta óptica muy difundida de la gente de cine, de que se le "hace ver al público lo que ellos quieren que vea", sin especificar mucho quiénes son "ellos" y que, se infiere del contexto en el cual se incluye todo el ambiente, son los militares que gobernaron hasta ahora. Sin embargo, una pregunta que formulé desde mi butaca apuntó a poner las cosas en su lugar, y algunos captaron la intención. Pregunté: ¿Desde cuándo hay censura en el país? Los panelistas empezaron a titubear, hasta que el señor Couello los sacó del pantano y arriesgó: "Desde la segunda guerra mundial, y se manifestó con la prohibición de proyección de 'El Gran Dictador' y otras de compromiso internacional".

CENSURA HUBO DESDE HACE mucho tiempo y jamás estuvo ausente desde esa década de los años 40 que coincide justamente con los comienzos del estatismo-populismo en el país. Pero a tenor de lo que escuchamos a estos señores de la pantalla, de la dirección de películas o del periodismo "especializado", tenemos censura por imposición del gobierno militar, los "ellos" que no fueron nombrados pero que estaba clarito clarito que tenían su lugar en el pensamiento de estos campeones de la libertad sin censura, de la democracia y de la independencia absoluta para hacer, mostrar y meterle de prepo a la gente cualquier cosa, lo que sea, porque "total, es la vida, y si está en la vida no hay porqué ocultarlo". Ese es el criterio que sustenta toda la lucha anticensura.

PERO NO ES SINCERO EL reclamo de hacer cine en democracia porque siempre se está al aguardo de que desde el gobierno se le procure al cine, que es una industria lucrativa —más allá de que alguien pierda plata— la ayuda oficial para desarrollarse. Lo curioso es que nadie mencionó en ningún momento al Estado, tanto cuando se habló de censura como en la mesa sobre cine y democracia. Es que ninguno es tonto, y en vez de hablar del Estado prefirieron siempre hablar del gobierno que, por supuesto, no es lo mismo. Y la verdad es que a través de todo lo que ellos mismos dicen —actores, directores periodistas— si el Estado no pone plata el cine no puede caminar. Lo que no dicen es quién toma los beneficios que la ayuda estatal proporciona; si, en cambio, se quejan por las pérdidas. Y en esto, es por demás evidente, falta sinceridad cuando se habla. Porque se quejan de que se les ponen trabas de toda clase que comportan la más odiosa e injuriosa censura previa, pero no admiten que eso sea la contrapartida correspondiente al auxilio que se pide para ganar plata. Porque no hubo nadie, ni un solo actor, o director, o periodista que nos dijera que se hace cine como arte o por amor al arte. Todos admiten que hay que ganar plata porque es una actividad lucrativa. Y si se trata de eso, en última ratio ¿por qué razón el Estado tiene que poner plata?

YO HICE UNA OBSERVACION Y DIJE que si a mí se me antoja poner una fábrica de puertas no tengo ningún instituto nacional de las puertas y las ventanas que me banque la operación, ni tengo por qué pedir permiso y que el gobierno censure previamente mis diseños. Si es así, ¿por qué el cine tiene un instituto que les pone la plata para hacer las películas, y hay motivo de queja si se controlan los diseños de tales películas? Acá y en todas partes del mundo, el que presta pone las condiciones, y si las mismas no son de nuestra conveniencia o agrado ello no será por una cuestión de censura, sino por una de condicionamiento que el que da impone para asegurarse el reembolso por su préstamo. Pero esto se hace todavía más grave porque en nuestro país existe la barbaridad de que haya películas que se subsidian, es decir, se les da la guita gratis que hagan el filme; pero ¿y las ganancias? De eso no se habla...

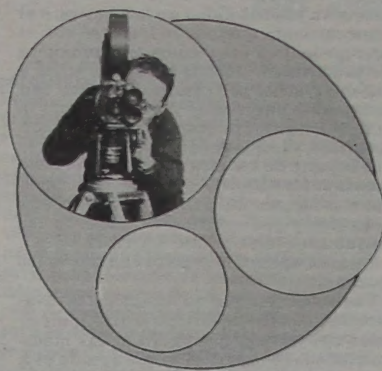
- * Falta de sinceridad en lo que arguyen
- * Negocio lucrativo que busca el amparo del Estado
- * Del derecho a controlar del que da o presta
- * Los filmes que se autobancan son sin censura
- * Los grandes privilegios de una industria reutilizable

DIJERON POR AHI, Y PIENSO que se les escapó sin querer, que si se asocian en cooperativas pueden producir películas con la posibilidad de ganar plata recién después de su exhibición. Yo les pregunté si en esos casos interviene el Estado. Me contestó, bajando la cabeza el actor Alberto Bonín, y me dijo que en esos casos no hay intervención estatal. ¿Y entonces por qué no neutralizaron la censura produciendo películas de esa manera? Porque si el Estado no interviene no hay censura. ¿Y entonces de qué nos quejamos? Dejen al Estado que censure todo lo que quiera, pero déjenlo sin películas para censurar y ustedes hagan las suyas por las suyas, o sea, sin intervención oficial en la financiación. ¿Qué me diría a mí el Estado si le voy a pedir dinero a préstamos o —es un lance— en subsidio, para fabricar puertas y ventanas? La respuesta es por demás obvia, pero si accediese a darme esa plata, en tal hipotético y descabellado caso tendría que decir que pienso fabricar puertas y ventanas redondas, a lo que se me observaría, se me objetaría y, finalmente, se me rechazaría el diseño. ¿Entonces yo tengo que decir que fui censurado? Lleven el ejemplo así exagerado a la realidad del cine y díganme si no hay lógica en esta manera de ver las cosas. Pero ellos no la ven así. Quieren la plata bajo condiciones favorables y de relativamente cómodo reembolso y que, por encima nadie les controle lo que van a producir, sin importar que se trate de un bodrio erótico degenerante, o de una incitación a la violencia política, o de una torcida interpretación del pasado histórico más o menos reciente.

Y CULPAN A LAS DISTRIBUIDORAS, que resultaron ser el otro chivo expiatorio de la cuestión y dicen que no se puede comparar el cine con la supuesta fábrica de puertas y ventanas. Me dijeron desde el panel que el problema está en que las distribuidoras se niegan a aceptar las películas que no sean "comerciales", y que entonces el gobierno tendría que presionarlas para que las acepten y las incluyan en circuitos de proyección. Yo dije que no conocía que el gobierno o el Estado presionen sobre los distribuidores de puertas y ventanas para que las que yo fabrico se vendan en todo el país. Por supuesto que rechazaron mi propuesta, "porque el cine es diferente". Yo sostuve que siempre el cine es un producto que se ofrece a la preferencia del público, y que como tal producto tiene que seguir los caminos naturales. Y agregué que la distribución es una actividad lícita, privada, que actúa según sus conveniencias y no según las de los productores de cine, cosa que no es para nada reprochable. Tampoco estuvieron de acuerdo. Quieren la plata fácil para hacer cualquier película sin control alguno, y que encima los distribuidores se encarguen de hacerlas circular para que ellos —directores, productores, artistas y demás— reciban los dividendos.

¿QUIEN ES, EN ULTIMA instancia, el que paga todo esto? Es el público. No hay ninguna duda. Pero eso tampoco lo dijeron los señores del panel. Porque si el filme es un bodrio infame pero las distribuidoras están obligadas a hacerlos circular, el que paga el pato es el público que se clava irremediablemente después que ha pagado su entrada y le encajan esa porquería para que la vea si o si. ¿Se da cuenta, usted, que es espectador asiduo del cine, por dónde viene la mano? Siempre el último es el hijo de la pavorita: yo, usted, aquí y los demás que nos "ponemos" en la taquilla sin saber lo que nos va a deparar la pantalla.

EL INSTITUTO DE CINE recauda el 10 % de cada entrada que paga el público y con eso se hace el bollo grande del cual se saca para prestar a los que piden para hacer películas, pero antes de otorgar el préstamo el Instituto estudia el libro y se "sugieren" los cambios que el ente estima necesarios para la salud moral de la población o por otras consideraciones que no se pueden despreciar y que son parte de la función de policía del Estado. Eso, por cierto, no les gusta a los productores ni a



los directores, pero nadie podrá decir que el Instituto, que es el que da la plata, no tiene derecho a tener participación en el filme. ¿Por qué no piden esa plata en los bancos? Es claro, allí las condiciones son otras, y si bien no hay censura directa, la hay indirecta por fuerza de los compromisos que implica la operación. Y por los intereses, claro.

RESULTA QUE EL INSTITUTO está regido por el Estado que es el que nombra a sus integrantes según su propio interés político de turno. Y eso tampoco les gusta a los que viven del cine. —y, por lo general, con censura o sin censura, viven bien—. Yo creo que la gran solución sería que el Instituto de Cinematografía funcionase como ente privado, sin injerencia del Estado, al modo como funcionan las cámaras de Comercio, de Industria o de cualesquiera de las tantas actividades lícitas que se desarrollan en el país.

PORQUE LO QUE HAY QUE HACER es obviar la participación y la intervención del Estado en esto que es una actividad con fines de lucro. Hay que hacer cine sin pedirle nada al Estado, pero hay que asumir, al mismo tiempo, todos los riesgos de caminar sin el andador al cual tanto se han acostumbrado todos. Es muy fácil, pero también es indigno, que los mismos que

aprovechan del Estado para producir lo que producen y para ganar lo que ganan, pretendan negarle a éste la facultad de controlar para qué les va a dar dinero en préstamo o de regalo. Sería injusto y considerado para el resto de la comunidad otorgarles a productores, directores, artistas y demás prendidos del negocio del cine, la plata que necesitan para ganar plata para ellos, y al mismo tiempo, permitirles que nos inunden de bazofia, de pornografía, de inmundicia ideológica, de renegos disimulados en seudas rebeldías, o en retorcimientos interpretativos de una realidad que, en nuestro país, es demasiado diabana y transparente como para soportar supercherías.

POR ESO ES QUE AFIRMO QUE no hay sinceridad en todo cuanto se arguye para condenar la censura en el cine, porque la censura es cosa del cine que el mismo cine puede eliminar si acude a solventarse por sí mismo.

EL CINE ES UN NEGOCIO lucrativo amparado y en buena medida sostenido por el Estado del cual no quiere liberarse porque no le conviene. Por eso es que en vez de hablar del Estado los comprometidos con el cine hablan del gobierno, en modo principal, cuando es un gobierno en retirada ése del que se trata.

EL INSTITUTO DEL CINE debería ser privado, como ente propio de la cinematografía como industria lucrativa; de esa manera perdería de inmediato su facultad de censurar o de controlar, al menos desde el Estado, lo que se va a filmar.

LA DISTRIBUCION, EL OTRO negocio afín con la cinematografía es una actividad legal, privada, que se cumple según sus propias reglas de juego para hacer su negocio y cumplir sus objetivos, de manera que sería impropio de una democracia admitir la imposición del Estado para que atienda a reglas que no desea o que asuma perjuicios sólo por defender los intereses del cine-industria, que no son los suyos. La industria del cine debería organizar su propia distribuidora y competir lealmente con las distribuidoras particulares. Y la que gana, gana.

ES QUE, COMO SIEMPRE, LO MAS conveniente es el Estado al cual no se le hace la contra sino a través de sus gobiernos. Con el Estado paternalista se conseguirá siempre platita para hacer cine de cualquier clase —a veces también bueno y otras hasta muy bueno—; la obligatoriedad de que el distribuidor lo mande a las salas para hacer buena cosecha aunque ella no condiga con el producto que se ofrece, y, desde luego, la posibilidad de ganar buena plata sin correr los riesgos que son naturales de cualquier actividad privada que no goza de los privilegios que, para sí, quiere este cine que tanto da que hablar y no siempre tanto para ver.

De cartas a otros diarios

"La democracia de los aerosoles"

Tomamos, como en otras ocasiones, de la sección Cartas de Lectores de otros diarios algunas manifestaciones que, por su concomitancia con algunas de nuestras notas y comentarios, o por su conexión con la realidad cotidiana olavarricense, merecen llegar al conocimiento del mayor número de nosotros.

En "Clarín" del sábado anterior, se publica una carta del señor Eduardo Antonio Siciliano, de la Capital, la que fue titulada como lo hemos hecho para esta transcripción y es cabeza de esta noticia. Dice el señor Siciliano: "Quiero sumarme a la polémica sobre las pintadas políticas. Pese a mi amor por la democracia y a mi intensa satisfacción y alivio por lo que acaba de pasar en el país, admito que las pintadas políticas han sido para mí una mosca en la sopa, no obstante saber que la liberación de los sentimientos reprimidos por siete años de dictadura y la vieja y pésima costumbre de ensuciar paredes, iban a producir este resultado."

"Pero lo que no debe ser y no hay que permitir es que a eso se lo presente como bueno y deseable y que, para peor, se lo llame democracia. Democracia es respeto por el prójimo y por sus cosas y por las cosas comunes. Democracia es legalidad."

"Desaparecidos, ilícitos y otras tragedias cuya gravedad nadie puede discutir son, justamente, la aplicación sumo grado de la misma falta de respeto por el pró-

jimo que supone ensuciarle su casa. Es el patoterismo llevado a su perfección."

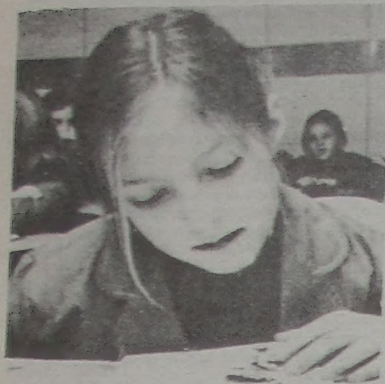
"Si nos horrorizamos de esos males, debemos comprender que actitudes como las de pintar un frente son su semilla. Más de un propietario debe de haber visto desde su ventana cómo le arruinaban el frente sin animarse a intervenir por temor a que los 'democráticos' pintores le respondieran con cadenas y trompas."

"De los frentes arruinados, muchos no pueden repararse sino con el altísimo costo de cambiarlos directamente, como es el caso de los mármoles pintados con aerosol."

"Los partidos políticos debieran tener ahora el buen gusto de pagar los daños y perjuicios. Y si no fuera así, insto a los lectores Bruno y Faio (autores de las cartas contra las pintadas), y a todos los perjudicados, a iniciar masivamente las demandas judiciales correspondientes, lo cual sería un verdadero ejercicio de la democracia, como seguramente se haría en países más democráticos que el nuestro, donde las pintadas deben ser consideradas una barbarie asimilable a la contaminación ambiental."

"Presumo finalmente que los lectores Pérez y Willis, que en nombre de los desaparecidos defienden las pintadas políticas, viven bien lejos del ataque de aerosoles y pinceles. De lo contrario no se mostrarían tan generosos con los frentes ajenos."

LOS ALUMNOS PERIODISTAS



Podría asegurarse que hay en la actividad docente casi un movimiento en favor de la promoción del llamado "periodismo escolar", y hacia el mismo convergen notables esfuerzos con la finalidad de auspiciar el despertar de vocaciones periodísticas entre los educandos. La evaluación de los resultados de esta actividad generalmente deja satisfechos a quienes se prodigan en esa tarea, tanto como a las sucesivas superioridades a las que rinden cuentas de lo realizado. Lo que no es posible establecer es el resultado de la evaluación en cuanto a la firmeza de las vocaciones en cieme.

Es que hay una falla en el sistema, tal vez una omisión en las directivas al respecto, porque no se ven claros los objetivos más allá de constituir una actividad agregada a la tarea normal. Una de las metas que se trazan con mayor frecuencia es la "edición" de un periódico escolar, cometido en el que se invierten no pocos esfuerzos y una dedicación plausible desde todo punto de vista, pero al profundizar un poco el análisis del trabajo realizado se nota la falta de espontaneidad creadora del niño escolar, puesto a realizar una tarea propia a partir de lo que aprende. Más bien se hace visible la mano puesta directamente en el trabajo de las maestras, con la finalidad de hacer impecable un producto que por varias razones no puede exhibir tal condición. El periódico escolar resulta así un elemento que no permite evaluar con acierto el avance del conocimiento o de la vocación de los alumnos porque hay una confusión de objetivos: mientras que para el niño es una tarea gratificante que le permitiría manifestar su vocación si la tiene, y procede según los rudimentos de conocimientos recibidos, para los docentes es un motivo para mostrar con orgullo como la cosa linda lograda en un periodo de la actividad escolar.

Nada de lo dicho es reproachable ni debe tomarse como un comentario peyorativo, pues siempre hay un resultado positivo y representa un trabajo hecho con toda la responsabilidad que caracteriza al gremio docente. Lo cuestionable y lo de lamentar es que tanto esfuerzo no fructifique mejor, que no deje resultados más duraderos y firmes, y que no cuaje en vocaciones que abran las perspectivas de orientar por el camino del periodismo en serio a los pequeños educandos. Porque faltan, evidentemente, directivas concretas y atinadas, que encaucen el trabajo de las maestras en el sentido práctico que debe tener una actividad como la enseñanza del periodismo, que no es el de la imitación de audiciones radiales o televisivas informativas, o la "edición" de los periódicos en los que muchas veces sobresale más el trabajo de manualidad que implican las ilustraciones de presentación y contenido, que lo que debe ser resultado de la labor periodística de investigación, toma de conocimiento de hechos y noticias, redacción de lo observado o presenciado y lucubración de ideas para transmitir al público.

La inclusión del periodismo escolar en las actividades educativas es un hecho de especial relevancia y debe servir para poner al alumno en contacto directo con lo que es el periodismo, a partir de su familiarización con los medios de prensa, del análisis y comprensión de las noticias y comentarios, y del conocimiento de cómo se llega a la plasmación de una edición informativa. Es decir, hay una labor que está mucho más allá de las superfluidades

en las que muchas veces se pierden los muy loables y sinceros esfuerzos puestos en la tarea, y que se la salta para ir a un resultado fijado de antemano: el periodiquito escolar o la escenificación de una audición radial informativa.

Es claro que si desde la superioridad no vienen directivas claras y terminantes con la indicación de los contenidos básicos a desarrollar, quedan en pie para suplirlo la inventiva y la habilidad de la maestra, o el asesoramiento que puede lograrse con el acercamiento a los medios más próximos de la actividad. Muchas veces una visita a nuestro Diario, por caso, se resuelve con una de suyo interesante y atractiva, para la curiosidad siempre despierta de los niños, recorrida, y lo que generalmente ocurre es que la parte de esa gira que abarca el laboratorio de las noticias, la Redacción, es la que más fugazmente pasa, salvo la obligada detención y comentarios en torno de las máquinas de teletipo que "escriben solas", y fascinan a grandes y chicos cuando no las conocen.

Vuelvo a decir que no hay en estas divagaciones un afán de criticar o disminuir el valor del trabajo que realizan las maestras; todo lo contrario. A lo que apunto es a lograr que ese trabajo rinda los mejores y más dulces frutos, que sirva para despertar vocaciones ciertas y que ponga realmente al chico en contacto con lo que es el periodismo.

Tal vez se podrá contestar reclamando precisiones en torno de estas observaciones. Para el caso de que así sea, yo diría que una labor de iniciación en el periodismo tendría que empezar con el análisis de un periódico, clasificando las distintas secciones que indican distinta naturaleza de noticias y comentarios, haciéndose una evaluación para determinar las prioridades habituales, ya sea por la ubicación, por el espacio que ocupan en el cuerpo de la publicación, y, dentro de cada una de las secciones, señalar las diferentes maneras de llamar la atención del lector. De esta manera el alumno conocerá al dedillo de qué se compone un diario y aprenderá, simultáneamente, a leerlo y familiarizarse con un estilo de redacción que está muy lejos del que él conoce.

En tren de sugerencias, podría seguir a esa etapa otra de análisis de informaciones y su redacción, por parte de los alumnos, a partir de la lectura que hayan hecho, es decir, decir lo mismo según ellos lo interpretan, lo sienten o lo creen. Porque el periodista tiene que escribir, lo que implica una labor de creación. Eso es lo que los iniciados tienen que ir aprendiendo a hacer, y una manera de facilitarles las cosas es hacerles escribir de nuevo y con su redacción y palabras lo que antes escribió otro. No interesa la confección del periódico escolar sino la redacción intensiva de noticias, empezando por la re-redacción y, más luego, con la escritura noticiosa de hechos reales o imaginarios puestos en la mesa de trabajo. Después vendrá la evaluación, la lectura y comentario de conjunto de trabajo realizado y todas las correcciones que correspondan.

Las mismas prácticas deberán llevar también a enseñar a titular, empezando por analizar titulares y familiarizando al niño con esa particular manera de redactar que es exclusiva del periodismo. La técnica de poner título a la noticia no puede ser materia de referencia superficial, sino que, por tratarse de una especialidad requiere de la experiencia que dan la lectura y el comentario frecuente sobre trabajos que nos presentan todos los días los diarios. No es una redacción fácil como aparenta, ni mucho menos que esté al alcance inmediato de los niños ni de quienes no participan habitualmente de la actividad, de ahí que debe tomarse con la importancia que el asunto tiene para lograr, al menos, cierta aproximación a la modalidad titular de la redacción periodística.

Hay un esfuerzo precioso que no debe desaprovecharse, y pensando en ello es que me he permitido hacer estas digresiones después de haber estado en contacto con algunas expresiones del llamado periodismo escolar. La experiencia me ha demostrado que no hay objetivos claros ni directivas adecuadas para encarar tan importante como apasionante labor. Y la misma experiencia me ha dado siempre el

Entre estampillas, monedas y medallas todo un mundo con historia y fantasía



Las exposiciones de filatelia y numismática tienen una rara virtud: la de ponernos en contacto con un universo en el cual, si bien los elementos reproducidos corresponden al de nosotros, al que nos contiene y alienta, producen en el ánimo del espectador vivencias totalmente diferentes. Es

difícil establecer la razón de por qué tal cosa ocurre, y en tren de ensayar alguna respuesta al interrogante podríamos decir que se trata de un colorido intenso, variado y cambiante que transforma en distintas las cosas que vemos a diario. También podríamos decir que su pequeñez, el hecho de plasmarse en un breve retacito de papel lo que en la realidad requiere de espacio para estar o para moverse; o que nos presenta personajes totalmente exóticos a veces, ilusorios otros, conocidos de todos en ocasiones o, en otras, gentes de pueblos que nos son desconocidos o solamente referidos como una fábula.

Todas estas cosas se encuentran en las multicolores estampillas que se podrán ver en el Museo Municipal Dámaso Arce entre el domingo 4 de diciembre y el 10 del mismo, presentadas en la exposición organizada por el Centro Filatélico y Numismático "Carlos M. Pinto" de nuestra ciudad.

Conjuntamente con las estampillas tendremos exposición medallística y de monedas y papel moneda de muy diferentes países, además del nuestro, claro. Con ello se conformará una muestra de singulares atractivos que será presentada, por primera vez, en un juego de vitrinas especiales que los integrantes del Centro Carlos M. Pinto deben a la magnanimidad de FABI S.A. y que servirá para dar realce a la presentación que, este año, implica un homenaje a quien fuera entre nosotros un coleccionista consumado en filatelia, don Walter Hartmann, con cuyo nombre ha sido bautizada esta exposición que será digna de verse.

Algunos rubros en Filatelia

Los rubros de las temáticas que serán expuestas en bellas estampillas de todo el mundo se refieren al Arte, Fauna, Ferrocarriles, Fútbol, Mariposas, Flora, Flores, Industrias, Historia Argentina, temática Infantil, Personajes, etc. etc. además de una serie de Filatelia Argentina y de Francia, Alemania, España y otras.

Los numismáticos por su parte presentarán monedas de plata; medallas de ferrocarriles, numismática internacional y medallística argentina; papel moneda argentino y de Austria, África, Uruguay y distintos de países de todos los continentes.

La apertura de esta muestra filatélica y numismática "Walter Hartmann" tendrá lugar el domingo 4 de diciembre, a las 20. Será una función de gran expectativa, otra más, de las que tienen lugar con tanta frecuencia en el Museo Municipal Dámaso Arce.

Octavio Físner Oliva

Divagaciones en torno de lo que dejó la Tercera Muestra de Cine



Cumplido ya completamente el programa para la Tercera Muestra de Cine Nacional "Lucas Demare", cuadra hacer un análisis de lo realizado y sacar conclusiones a modo de evaluación. De esta comparación surge, en primer término, que los resultados están acordes con la magnitud del esfuerzo organizativo realizado, ya que gracias a la movilización del comité ejecutivo de la muestra y a su cada año más sólido poder convocante, una masa apreciada en más de 15.000 personas se volcó para volver a ver las películas nacionales que se ofrecieron.

Si se tiene en cuenta que para ver cine de 16 mm. la concurrencia está calculada —con criterio realista y no eufórico— en alrededor de las 8.500 a 9.000 personas, se puede advertir que el público respondió con verdadero interés al programa presentado, y el resto, hasta completar los más de 15.000 del cálculo anterior desfiló por las plateas del Gran Cine en las jornadas previstas, con una afluencia pocas veces vista en nuestra ciudad para asistir a la proyección de películas no nuevas.

En este sentido, la evaluación de resultados no puede sino ser relevantemente favorable y justifica este esfuerzo y los que año a año habrá que seguir realizando para darle continuidad y transformarlo en un cuasi movimiento pro del cine nacional que trascienda lejos.

Aspectos culturales

Desde otros puntos de vista la Tercera muestra dejó claros beneficios, como es el caso del aspecto cultural que había sido preparado cuidadosamente y se le había otorgado un ámbito adecuado. Hablamos del costado cultural de la Muestra, al cual se le habían otorgado espacios con exposiciones y mesas de debate con los visitantes (actores, directores, periodistas) y el público nada menos que en el salón Manuel Belgrano en el Banco de Olavarría. Ni discutir siquiera la calidad de los temas y de los disertantes y panelistas para cada ocasión. Pero en ese sentido hay que admitir que el público se mostró apático y no respondió a las expectativas en la proporción en que debió hacerlo. No obstante, la pérdida la computarán solamente los ausentes, ya que quienes concurren tuvieron ocasión de disfrutar de temas relacionados con la cinematografía y con el arte y la cultura expuestos, en las conferencias, con conocimiento y versación profundos del tema, y en los debates, tomar participación con sus opiniones y tratar de clarificar los temas.

Debe señalarse, no obstante, que tanto en la exposición sobre "Nosotros y la Censura" como en la mesa redonda sobre "Cine y Democracia" faltaron las conclusiones y sobraron las divagaciones. Es que se trata de temas con gran contenido político y polémico. El aspecto político fue tomado a cada paso para referencias todas de corte peyorativo y con un destinatario claro aunque estrecho, y en lo polémico se prefirió navegar en aguas quietas y poco profundas, girando todo en derredor de una posición unilateral que fue la defensa de los intereses de quienes ganan con el

cine. De todos modos sirve para tomar conocimiento de la realidad y sus entretelones, y dio pie para la elaboración de una nota sobre esos particulares que con firma de su autor se incluye en esta misma edición.

Aspectos comunitarios

Desde el punto de vista de la comunidad la Muestra ha sido positiva en buen grado, y puso a la población en contacto con algunas figuras de la actividad cinematográfica. Es de lamentar que este año haya descendido el nivel de popularidad de los actores presentes, lo que deslució un tanto el interés de la gente que esperaba aplaudir y ver de cerca a otras figuras de mayor relieve y conocimiento que habían anunciado en principio su presencia entre nosotros. Tampoco ayudó el hecho de la no presentación del Preestreno nacional de "La Mayoría Silenciada", lo que despejó la presencia de sus protagonistas principales. La anulación de esta parte del programa se debió exclusivamente a la demora del Instituto Nacional de Cinematografía para autorizar la proyección, requisito sin el cual no puede realizarse ni como parte de un programa como el de esta muestra.

Las perspectivas

No obstante lo que puede señalarse como inconvenientes de la Muestra, esta edición ha abierto interesantes perspectivas para el futuro. En primer término porque el hecho de ser ya una "tercera edición" implica un compromiso de continuidad que hay que cumplir y que, a fuerza de repetirse formará consenso, apresará una fecha que se tendrá en cuenta y podrá trascender, finalmente, al gran periodismo capitalino que nos pondrá en la vidriera grande que hasta puede constituir una fama lugareña. No en vano se hacen tres veces estos programas, cada vez con mayor repercusión local que tendrá que expandirse como esperamos.

La espontánea invitación de la señora de Fortabat para acercar y reunir en torno de su mesa a los invitados que estuvieron en la Muestra y a los organizadores de la misma abre otra posibilidad cierta, a favor de la probabilidad de algún apoyo de los que siempre hacen falta para que estas patriadas se puedan cumplir, de un desenvolvimiento más desahogado en años venideros, lo que se traduciría en más presencias de los más famosos con mayor espacio periodístico nacional y, en definitiva, con menos riesgos de toda índole, sobre todo en ese aspecto de las presencias estelares que hasta ahora, y debido a lo que implican como costos, han sido invitadas con claro criterio restrictivo.

Y como conclusión final, cabe señalar que se ha cumplido una semana de Cine Nacional; que se ha cumplido bien y que los resultados guardan debida relación con los esfuerzos, con las expectativas suscitadas y con lo que buenamente se puede esperar de estas explosiones culturales y artísticas que logran conmover la atención de la población. (O.F.O.)

SINTESES del espectáculo

Por Andrés B. Pohrebny

Estreno para el 1° de diciembre (I)

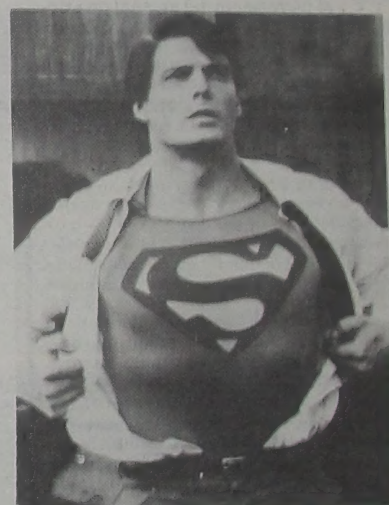
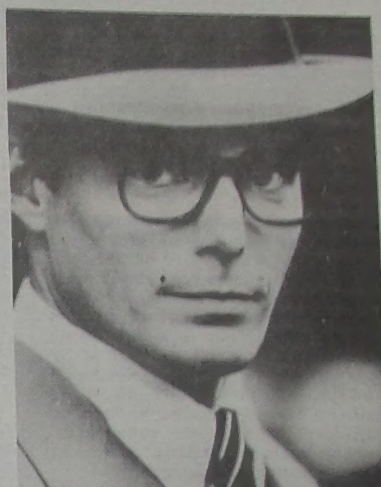
Nueva aventura terráquea de Superman

"Sería en efecto apasionante investigar por qué el siglo XX, heredero de dos siglos de industrialismo y tecnificación, crea sus propios super-héroes. Quizá se deba en parte a una desristianización masiva de nuestra cultura; muy pocas personas creen en milagros, pero esto los obliga a rebuscar lo maravilloso, lo extraordinario en la dimensión del "misterium profanum". También es posible que se haya producido, como en el renacimiento, un desequilibrio peligroso en el psiquismo colectivo de los pueblos occidentales, como ocurre en los psicóticos; un exceso de racionalismo debe ser compensado por una dosis de fantasía. Esta escisión ya se produjo a finales del siglo XIX con un resultado sorprendente: la proliferación de los veladores espiritistas y la de relatos abracadabrantes (Allan Poe, Guy de Maupassant, Sheridan Le Fanu, etc). Sólo que ahora lo fantástico va del brazo de la ciencia en ese género mixto que es la ciencia-ficción. Por eso los relatos de Superman no admiten intervenciones de espíritus descarnados, muertes reditivas, trasgos o fantasmas. Es un mundo chato que desemboca sólo delante de sí mismo, pero sin un segundo piso o un sótano que ponga en contacto el mundo de los hombres con el cielo o con el infierno".

De esta manera se refería a Superman el crítico y ensayista español Alfonso Álvarez Villare en 1966, apuntando en su análisis del personaje que "hace su aparición en un momento en que entra en crisis la religiosidad europea, pero no solamente la religiosidad, sino la idea del hombre. En otras palabras: la publicación de Superman no se aparta de los restantes microfenómenos culturales, en esa propiedad de ser síntoma de una determinada cosmovisión. No se le puede estudiar, pues, desde unos fríos postulados estilísticos o pedagógicos, sino en función de la Historia de Occidente".

Apareció en el mundo de la historia en el número de junio de 1938 de la revista "Action Comics Magazine", y según Luis Gasca, "nacido como un impositivo del consumo, siendo desde el primer momento un producto fabricado pieza por pieza, resultado de una labor de equipo en un proceso similar al que rige el lanzamiento de un lavarropas o de un nuevo detergente".

Supermán nace porque el siglo XX necesita un héroe similar, especialmente dentro de las coordenadas de la sociedad americana". Desde el primer momento se convirtió en un personaje-tipo y símbolo del poderío norteamericano en el mundo. Lo crearon Jerry Siegel y Joe Shuster. El 12 de febrero de 1940 en los Estados Unidos se emite el primer capítulo de una serie radial semanal, donde el papel del tímido periodista del "Daily Planet", Clark Kent, y el hombre de acero del planeta Krypton fue cubierto al principio por Fitzmaurice y posteriormente por Clayton "Bud" Collyer, junto a Joan Alexander en el papel de Lois Lane. El 26 de setiembre de 1941 se lanzó el primero de los 17 dibujos animados inspirados en la historieta, los que concluyeron el 30 de julio de 1943. En este año se encará la primera serie con actores para el cine (que se proyectaban a razón de dos por semana), realizada por un especialista en el género como Spencer Gordon, asumiendo Noel Neill a Lois en tanto Kirk Alyn encarnó a Kent-Supermán. A raíz del éxito, en 1950 se concretó el primer unitario ("Supermán contra el hombre atómico"), con los mismos intérpretes. En forma paralela la televisión inició una serie de telefilmes en 100 capítulos con Georges Reeves —a quien luego se le confiaría el personaje en el primer filme largo, "Supermán and Mole Man", con Phyllis Coates como Lois. En 1954 se filma "Supermán vuelve a volar", en 1962 el cortometraje "Supermán", de 3 minutos, rodado en Cuba. En marzo de 1966 se estrena en una sala neoyorquina una comedia musical inspirada en el hombre del planeta Krypton ("It's a Bird, It's a Plane, It's Supermán), con Bob Holiday y Joan Hotch-



kiss en los roles protagónicos.

En 1978 fue encarado un muy costoso "Supermán" que tuvo a Christopher Reeve y Morgan Kildeer asumiendo los clásicos personajes, en tanto Gene Hackman compuso al malvado de turno, a las órdenes de Richard Donner. El éxito llevó a los productores a que en 1980 encaran "Supermán II", con el mismo trío pero conducidos por Richard Lester. El resultado fue económicamente muy positivo y los animó a realizar "Supermán III" nuevamente con el ya parece inseparable trío respondiendo otra vez a la dirección de Lester, sumando al elenco, entre otros, a Richard Pryor y Robert Vaughn en el sector de los villanos.

En la nueva aventura el hombre de acero no sólo debe combatir contra la perfidia humana, sino también contra los milagros de la tecnología moderna mediante un desocupado perseguido por la mala suerte que cierto día descubre por casualidad ser dueño del don especial de hablar con las computadoras, y resuelve usar ese talento en provecho propio y en contra de la humanidad.

La distribuidora de este filme a confirmado su estreno para el próximo 1° de diciembre en la Capital Federal y simultáneamente en varias ciudades del interior. Se constituye así en uno de los títulos que, no obstante anticiparse a las fechas tradicionales del 25 de diciembre y 1° de enero, forma parte de los lanzamientos tradicionales en los clásicos cierres de temporada de un año y apertura de la de verano correspondiente al siguiente.

Mundo de fantasía y ciencia ficción

Si hay que definir a "Los aventureros del Tiempo" en una palabra, bastaría decir que es una película mágica. No es un filme para chicos sino para que los mayores nos permitamos (aunque más no sea por un lapso) volver al asombro constante de la infancia.

Los aventureros del Tiempo:

UNA PELICULA REFRESCANTE

Muy esporádicamente los productores de superespectáculos del tipo de "Conan" o "Stars War" parecen olvidarse que su consigna es "el público prefiere lo peor", y emplean sus dólares y recursos técnicos con inteligencia y creatividad. Resultado de estas distracciones son grandes películas para todo espectador como la promociónadísima "E.T." o "Los aventureros del tiempo", que nos reafirman, por oposición, en nuestra convicción de que la mayoría (es decir, todas las otras, en alguna que otra excepción como los dibujos de Disney) de las películas catalogadas para público infantil son concebidas como para infradotados, y que por el contrario—cuando una película de aventuras está bien realizada deleita por igual a todas las edades, en diferentes niveles.

En esta categoría está encuadrada "Los aventureros del tiempo", una producción desmesurada y constantemente sorprendente, un despliegue de creatividad, imaginación y desenfado, una película basada en el efecto y la sensación, pero cuya trama (trivial) no está exenta de momentos de profundidad. El tema del niño que se sumerge en el mundo interior de sus fantasías, un clásico de la literatura infantil, es revitalizado con una abundante dosis de desprecio y buen humor, constatando que ningún tema está "gastado" cuando se cuenta con ingenio para tratarlo.

El pequeño Kevin, privado del interés de sus padres que se vuelca exclusivamente a su T.V. y al incremento del arsenal de artefactos domésticos (una parodia inquietante de una familia tipo del futuro) ve irrumpir un mundo fantástico y seductor en su realidad, cuando 7 enanos—cuyas vestimentas son la sublimación del kitsch—surgen del ropero de la habitación de Kevin siguiendo las instrucciones de un fabuloso mapa.

El mapa es el objetivo maravilloso, infalible en leyendas y cuentos, que permitirá acceder a exóticas aventuras y—por supuesto—suscitará la codicia del indispensable villano, que en este caso es nada menos que el mismo Lucifer, o simplemente "El Mal".

La confección del universo—explican los enanos—ha sido una obra muy apresurada (él tuvo sólo siete días para hacerlo todo) y está llena de imperfecciones. El mapa señala los puntos del universo donde su trama está rota y se puede pasar por ellos, viajando a través del tiempo y del espacio a cualquier lugar de la historia o aún de la imaginación. Los enanos, que fueran ayudantes del Creador y le robaron a éste el mapa, piensan utilizarlo como medio de acumular una fortuna, robando en las zonas del tiempo donde se acumulan mayores riquezas. Kevin ve el medio de vivir todas las emociones que su realidad no le permite, también un sustituto del afecto que en su familia no encuentra.

Cuando la aventura comienza se inicia uno de los más grandes despliegues visuales del cine, el viaje por el tiempo es recreado con una increíble riqueza de efectos especiales que conjugan espectacularidad con un toque de "bizarrie", y son realizados por quien desempeñara esa labor en otra película recientemente estrenada en la Argentina. "Pink Floyd" "The Wall".

La reconstrucción de escenarios históricos, campo fértil para anacronismos y errores garrafales, es en este caso intachable. La batalla de Castiglione, donde nos enteramos que Napoleón ocultaba una mano ortopédica de oro, o la Grecia de Agamenón, han sido captadas en atmósfera, ropajes y concepciones arquitectónicas con inusual apego a la realidad. Los personajes son tratados con muy poca reverencia y así pasamos de un Napoleón acompañado por su estatura, a un Robin Hood isabelino amanerado y pulcro en medio de su corte de zaparrastrosos. Un viaje de placer a bordo del "Titanic" y una travesía marítima en el sombrero de un gigante (una de las secuencias más abrumadoras espectaculares) son algunas de los puntos del dislocado itinerario que siguen los singulares héroes de "Los aventureros del tiempo".

La culminación de la película es otro lugar común de la literatura fantástica, en

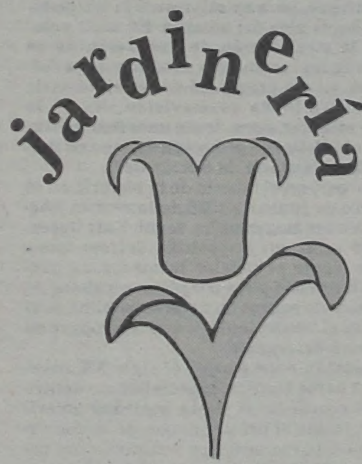
este caso de la "fantasía heroica" desde R. Howard (Conan) a J.R.R. Tolkien. La batalla final entre las fuerzas del mal y del bien (bastante poco ortodoxas ambas en este caso) narrada con tal esplendor de recursos y marco visual—el palacio de la oscuridad, residencia del mal, que alcanza los niveles estéticos de una pesadilla surrealista. La música del ex-beatle George Harrison es un eficaz complemento del aspecto visual.

El reparto del filme abunda en figuras conocidas. El actor inglés David Warner se destaca en una satírica y regocijante caracterización de "El Mal". Sean Connery confiere a Agamenón su simpatía y su capacidad actoral llena de calidez una de las pocas escenas donde el enfoque espectacular da paso a un cierto intimismo. Shelley Duvall (El Resplandor, Popeye) incursiona en 2 breves y disparatadas escenas. Finalmente, el papel del Creador está a cargo del excelente actor shakesperiano Ralph Richardson. Atildadamente vestido, con una obsesiva preocupación por la limpieza y una inquietante indiferencia por la suerte de sus criaturas, la aparición final del Creador otorga un broche de escepticismo a una película de aventuras memorable.

"Me salió bastante bien el Mal ¿No creen?" comenta el Creador. Y ante la pregunta de Kevin responde: —¿Por qué lo creé?... es algo así como una cuestión de libre albedrío".

La calidad también.

DIEGO VAZQUEZ
ROBERTO CANDIA
MARCELO SARLINGO



HISTORIAS MUSICALES

SOUNDTRACK

Primer Movimiento

"Dr. Zhivago", "Casablanca", "Candilejas", "La guerra de las galaxias", "Historia de amor", "El golpe", "Borsalino", son—quién no lo sabe—grandes hits dentro de la historia de la cinematografía del mundo de todos los tiempos, con tratamientos diversos a situaciones dispares, pero con algo en común: originalidad, calidad, talento interpretativo...

Omar Shariff, Humphrey Bogart, Charlie Chaplin, Mark Hamill, Ryan O'Neal, Ali McGraw, Robert Redford/Paul Newman, Alain Delon/Jean Paul Belmondo, han animado a los personajes centrales de los filmes antes mencionados—hecho éste sabido también por el lector, se descuenta—y la podríamos seguir. Tendríamos que nombrar al director, o al fotógrafo y porqué no, también al iluminador o, por ahí, al escenógrafo. Pero no lo haremos.

Se habrá advertido que esas películas—no elegidas al azar—tienen en común algo.

Algo que ha permitido su supervivencia al paso del tiempo en el recuerdo de la mente humana, entre quienes las han degustado en las distintas épocas en las que hicieron su irrupción al mercado. Ese algo se ha anidado por siempre en el corazón sensible del cinéfilo, como cierto toque de magia, inadvertido pero contundente y efectivo, a la hora de la verdad. Una verdad no deseada quizás, pero que está.

Sin más ambages, nuestro tema de hoy es el cine (¡vaya novedad!) o, mejor dicho, la Música del cine. Las famosas "Bandas sonoras".

"The Original Soundtrack", se llama uno de los mejores discos de 10cc, y anda al pelo para el objetivo que este artículo persigue, o sea destacar "la banda original de sonido" de las películas... argentinas.

¡Sorpresa! ¿O no? Sí, amable lector, aunque no lo crea, nuestras películas—nuestras por lo de ser de la misma nacionalidad—también tienen su música. Pero, a sincerarnos, ¿alguna vez ésta se destacó?

El ser (afuera) o no ser (argentino) de la:

Segundo Movimiento

Hace 50 años y siete meses, se estrenó la primera película sonora argentina. Dirigida por Luis Moglia Barth y protagonizada por Libertad Lamarque, Tita Merello, Luis Sandrini, Pepe Arias y Alberto Gómez; su nombre era "Tango".

Sinónimo casi universal de la Argentina, no resulta extraño el hecho de que haya sido elegido como gran divo de ese primer eslabón, en la incipiente nueva era en la que se adentraba nuestro cine.

Cierto es que después Carlos Gardel copó las pantallas con sus memorables películas musicales, y que la gran mayoría de los cultores del estilo—tarde o temprano—le hayan seguido en ese tipo de incursiones por el séptimo arte.

El Folklore también tuvo su lugarito y, luego de paciente búsqueda, nos encontramos con alguna perdida y olvidada obra maestra. Pero no más. Se prefirió siempre lo semidocumental.

La llamada música "Beat" se dividió en dos: El Rock o música Progresiva y La Complaciente o (mal llamada) música Comercial. Más allá de todo eso, el cine les dio un sitio para que ocuparan pero hasta la fecha—27 de noviembre de 1983—pareciera que no se hubiesen enterado de esa existencia.

Tenga mano, compañero. Esto sigue. Porque lo antes nombrado es estrictamente el mundo de la Música, en sus múltiples versiones, llevado a la pantalla de 35 mm. Pero faltan los dramas, las comedias, las policíacas, las de suspenso, las de gaucho (si existen las de "cow-boys" ¿por qué éstas no?), con la llamada música incidental, compuesta especialmente para el largometraje en cuestión.

Tercer Movimiento

Decir que el 95% de la música de nuestras películas es material descartable, es tomar una posición dádovosa. La razón de esto es muy simple, porque esa música no E-X-I-S-T-E.

Así es airado (¿o sonriente, quizás?) lector, personalmente—estimo prudente que tenga en cuenta este término—entiendo que la música que le enrostran a nuestras películas—deja que desear. Y bastante, por cierto.

Si nos vestimos de empresarios, enseñada hallamos la solución a esto. No hay mercado, cosa que si sucede por ejemplo en Estados Unidos o Europa, en donde se da una suerte de paralelismo entre lo musical y lo cinematográfico en el mercado consumidor, el cual a veces contribuye a acrecentar la fama de uno en beneficio directo del otro, por mera ósmosis (vale recordar a la reciente "Flashdance").

Acá no pasa eso. Se dice que no hay poder adquisitivo, lo que redundaría en una relación directa con el pago al creador. Pero éste no debería amilanarse ante tal situación, pero la vida actual no admite los sueños y se produce, entonces, un desfase que repercute en el sufrido espectador ¡Y como!

Cuando escuchamos por separado la banda de sonido de alguna película que lleva el rótulo de "nacional", pueden suceder tres cosas: 1) Que al analizar cierto pasaje atrácese nos encontremos ante las puertas del plagio; 2) Que no la relacionemos para nada con el filme en cuestión y 3) Que nos durmamos o espantemos. Pero algo se rescata de todo esto y es que nunca, nunca, un disco o una canción, nos van a llevar al cine nacional. Lo contrario quizá se dé.

Toccata y Fuga

No es que uno se las dé de sabihondo ni de intelectual ni cosa que se le parezca. No. Pasa que hay cosas que no se pueden aguantar más y tienen que salir, para bien o mal. Intimamente deseo tener esperanzas de una solución, aunque más no sea, coyuntural, al problema que nos ocupa. Lo demás—seguramente—vendrá por añadidura.

El Cine es la conjunción de todas las artes. El disco (representación que nuestro siglo ha endilgado a la Música), lleva impreso por ahí "es cultura". ¿Será por eso que se repelen? (Letra y Música: ROBERTO CANDIA)

ramificación y por consiguiente obtener el mayor número de hojas comestibles. La recolección se hace hoja por hoja.
(CONTINUARA)

Consejos para el verano

(2ª parte)

(Colaboración grupo de jardinería)

amarillas y por último las blancas.

AJOS: proceder en la misma forma, arrancar las plantas, dejarlas orear o secar al sol durante algunos días y después guardarlos en un lugar seco y aireado. Generalmente se cuelgan trenzados en "ristras".

CHOCLOS: Mantener la tierra siempre húmeda, cortarlos cuando se van consumiendo porque a medida que pasa el tiempo pierden sabor.

Se puede continuar sembrando cada 15 días.

LAS HABAS: deben recolectarse cuando las vainas están todavía verdes y antes que la piel de la semilla se vuelva áspera. Regar muy bien las chauchas después de la primera cosecha y no interrumpir la recolección para que sigan produciendo en abundancia.

Para recolectar las arvejas sujetar el tallo con una mano y arrancar la vaina o fruto con la otra.

El romero, el orégano, el tomillo, y otras hierbas aromáticas se cortan cuando empiezan a florecer.

Coliflor, brócoli, coles, repollo; se transplantan las plantitas de los almácigos que se hicieron en los meses anteriores.

Cuando la inflorescencia de los coliflores aparecen entre las hojas del centro hay que protegerlas de la acción directa de los rayos solares para mantenerlas bien blancas, para esto se doblan algunas hojas sobre la inflorescencia.

Además de la espinaca común una de las más importantes hortalizas de hojas, se recomienda el empleo de la llamada espinaca de verano o de Nueva Zelandia (tetragona expansa) se puede sustituirla con todo éxito durante estos meses.

Esta planta se desarrolla vigorosamente en suelos relativamente secos, pero sueltos y bien drenados. Conviene pinzar la extremidad de los tallos para aumentar su